

AMENDMENT NO.2 TO THE AGREEMENT  
ON THE SUBSCRIPTION OF PARKING SPACE  
NO. CP 2009/034

DODATOK Č. 2 K ZMLUVE  
O PREDPLATENÍ PARKOVACIEHO MIESTA  
Č. CP 2009/034

I. PARTIES

The following parties:

**Carlton Property, s.r.o.**, Hviezdoslavovo nám. 3, 811 02 Bratislava  
Company Registration No. 36 860 492  
Tax Registration No. 2022697622  
VAT Registration No. SK7020000251  
registered: in the Business register of the District Court Bratislava I in Section Sro,  
under Excerpt Number 54960/B  
Represented by: Ján Bukovský, authorized person  
Alexandra Buntová, authorized person

("Owner")  
and

**Jotunheim, s.r.o.**, Rybné nám.1, 811 02 Bratislava  
Company Registration No. 35 975 920  
Tax Registration No. 2022127723  
VAT Registration No. SK7020000196  
registered: in the Business register of the District Court Bratislava I in Section Sro,  
under Excerpt Number 39176/B  
Represented by: Alexandra Buntová, authorized person

("Operator")  
and

**Vysoká škola výtvarných umení**, Hviezdoslavovo nám. 18, 814 37 Bratislava  
Company Registration No. 00157805  
Tax Registration No. 2020798692  
VAT Registration No. SK2020798692  
Represented by: Prof. Stanislav Stankoci, acad. mal

("Subscriber")

hereby conclude, in accordance with Section 269 (2) of the Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code, as amended, this Agreement on Subscription of Parking Space ("Agreement"). Standard Terms and Conditions attached hereto are indispensable part of this Agreement. Different provisions of this Agreement shall prevail over the provisions of the Standard Terms and Conditions. The terms not defined herein but defined in the Standard Terms and Conditions shall have the meaning ascribed to them therein.

II. SUBJECT OF THE AGREEMENT

The Owner hereby provides to the Subscriber for use:  
1 Non-Reserved parking space in the Carlton Garage

III. FEES

The fee for the use of the parking space shall be:  
3.325 EUR excl.VAT per one (1) parking space per 12 months  
Total per 6 months: 1.662,50 EUR excl.VAT ("Fees").

IV. TERM

This Agreement shall be concluded for:  
Definite period, twelve (12) months  
("Term").  
Commencement date: May 1, 2011

Signed in Bratislava on the..... Day of ..... 2011

On behalf of / V mene:  
Name / Meno:

.....  
the Operator/Prevádzkovateľ  
Alexandra Buntová

On behalf of / V mene:  
Name / Meno:

.....  
the Subscriber / Predplatiťel  
Prof. Stanislav Stankoci, akad. mal

I. ZMLUVNÉ STRANY

Nasledujúce strany:

**Carlton Property, s.r.o.**, Hviezdoslavovo nám. 3, 811 02 Bratislava  
IČO: 36 860 492  
DIČ: 2022697622  
IČ DPH: SK7020000251  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sro, vložka číslo 54960/B  
zastúpený: Ing. Jánom Bukovským, splnomocnenou osobou  
Alexandrou Buntovou, splnomocnenou osobou

("Majiteľ")  
a

**Jotunheim, s.r.o.**, Rybné nám.1, 811 02 Bratislava  
IČO: 35 975 920  
DIČ: 2022127723  
IČ DPH: SK7020000196  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Sro, vložka číslo 39176/B  
zastúpený: Alexandrou Buntovou, splnomocnenou osobou

("Prevádzkovateľ")  
a

**Vysoká škola výtvarných umení**, Hviezdoslavovo nám. 18, 814 37 Bratislava  
IČO: 00157805  
DIČ: 2020798692  
IČ DPH: SK2020798692  
zastúpený: Prof. Stanislav Stankoci, akad. mal

("Predplatiťel")

sa týmto dohodli, v súlade s § 259 (2) Zákona 513/1991 Z.z., Obchodný zákonník, v platnom znení, na tejto Zmluve o predplatení parkovacieho miesta („Zmluva“). Nedielnou súčasťou Zmluvy sú Štandardné obchodné podmienky, priložené k tejto Zmluve. Rozdielne ustanovenia v tejto Zmluve majú prednosť pred ustanoveniami Štandardných obchodných podmienok. Výrazy nedefinované v Zmluve, ale definované v Štandardných obchodných podmienkach majú význam, ktorý im dávajú tieto Štandardné obchodné podmienky.

II. PREDMET ZMLUVY

Majiteľ týmto poskytuje Predplatiťelovi k užívaniu:  
1 nevyhradené parkovacie miesto v Garáži Carlton

III. POPLATKY

Poplatky za užívanie parkovacích miest sú nasledovné:  
3.325 EUR bez DPH za jedno (1) parkovacie miesto za 12 mesiacov  
Celkovo za 6 mesiacov: 1.662,50 EUR bez DPH („Poplatok“).

IV. DOBA

Táto Zmluva sa uzatvára na:  
Určitý čas, dvanásť (12) mesiacov  
 („Doba trvania“).  
Začiatok: 1. máj, 2011

Podpísané v Bratislave, dňa ..... 2011

.....  
the Owner/Majiteľ  
Ján Bukovský  
Alexandra Buntová